

大漢公報

中華民國三十一年十一月拾號 (星期四)

孔子誕辰四千四百八拾三年
夏曆歲次壬申年拾月十三

東北民衆救國軍致海外僑胞書

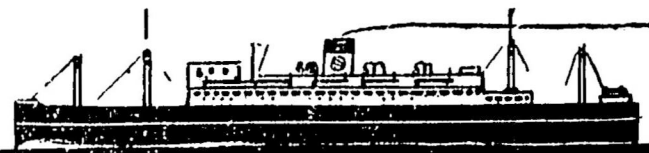
本報昨接東北民衆救國軍駐北京辦事處來函轉告各埠僑胞。照錄如左：
大漢公報轉中華總商會、中華會館、中華公所。各埠致公堂先生均鑒。邦國不幸。暴日入寇。我東北三省淪陷。已登載於茲矣。溯自遼寧失守。敵軍直迫吉林。省政中斷。旋奉政府委允重組合法省府。行使政權。受命於危難震盪之際。督師於劍及履及之頃。以身許國。百折不回。爲便於調遣策應計。曾一度將吉省政府移節賓縣。并聯合馬將軍占山督同守黑之師。互相犄角。以期牽制敵軍。大張伐伐。抗戰數月。敵胆爲寒。強敵傾數萬兵力之雄。與我角逐。特鐵路運輸之便。對我包圍。我軍忠勇奮發。一以當百。械彈既竭。乃以短兵應敵。前仆後繼。死傷無算。積屍如山。膏血原野。日寇見我志不可摧。事不可奪。乃更以空軍肆虐。炸我城市。傷我無辜。焚毀所至。幾成焦土。尤爲慘痛無益之犧牲。保留永久之實力起見。勉循商人之情。揮淚退出賓縣。繼而馬將軍占山。亦因孤軍無援。撤退黑龍江。尤等守土無狀。百死莫辭。然吉黑兩省。損失雖鉅。民心不死。義聞昭著。士氣轉振。是以軍民合作。共謀長期抵抗。遂有吉黑民衆救國軍之組織。推允爲總司令。旋電約馬將軍占山再起。誓作再接再厲之圖。更集集遼吉黑健兒。分途并舉。用以擴大救國軍勢力。不數月間。遼吉黑三省救國軍起。爲數達三拾萬之衆。爰分十二路軍。各任軍職。攻守兼資。苦支半載。各軍成績。不無可紀。惟本軍總部。移動無常。各軍交通。又屢爲敵軍截斷。消息傳播。往往不靈。矧以我之兵力。既不欲使敵盡知。而敵亦不願海外知我於遼吉黑三省。有極大之根據地。以致救國軍戰績。世人幾不得其詳。實則吉黑腹地與沿鐵路線作戰之各司令。日有進展。關奮尤烈。此固差堪告慰於海外同胞者。如第壹路司令王德林。已收復吉東十餘縣。沿吉敦路作戰。并將日寇行將築成最有關係之吉會鐵路。由會寧至敦化段路完全破壞。所有築路材料等項。均予焚燬。復於沿線散佈哨兵及便衣隊以擾之。遂令日寇於該路迄今不敢興工。未克完成。奪敵之交通。破敵之鐵道。有功東北軍事全局。實非淺鮮。第貳路司令李海青。轉戰千里。據有吉省扶餘、農安、長嶺。及黑龍省安達、肇東、肇州、蘭西、青岡等縣。勢力雄厚。強敵屢受其挫。第六路司令官郭傑。則收復吉省之雙陽、榆樹等縣。地處衝要。沿中東路南線以抗強寇。有進無退。副司令馮占海。則統率勁旅尤衆。奇正互用。由方正而賓縣。而阿城。而舒蘭。血戰數千里。縱橫馳騁。勢如破竹。敵逆各部尤爲畏懼。最近復於九月二拾日。命所轄第壹路官長海軍五千餘名。由吉垣進西歡喜嶺。直攻吉林省城。衝破疾走。深夜達城。時城內日軍二三千名。密佈西門。羣起應戰。官軍前鋒。登至如掃秋鐮(竹頭)日軍被擊斃者千餘名。生擒者六百名。掘田大佐陣亡。伏屍大敗。偽軍逆軍。聞風崩潰。偽省長熙洽亦踉蹌遁逃。官軍遂於拾三日拂曉完全克

AMERICAN MAIL LINE DOLLAR STEAMSHIP LINES

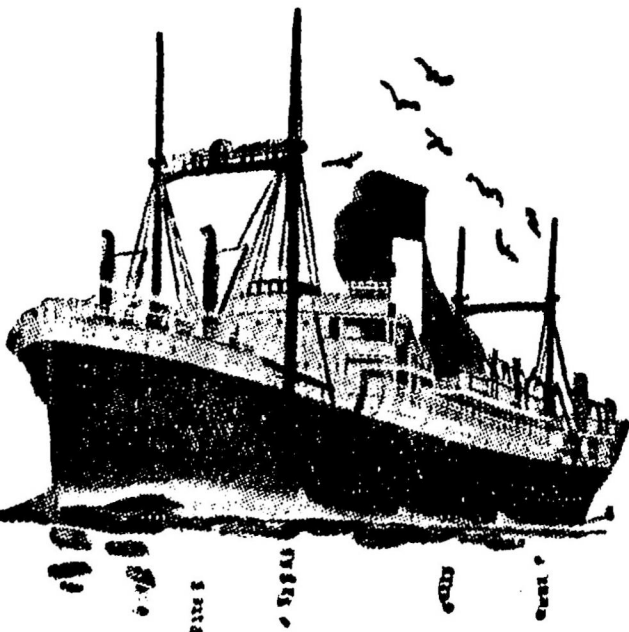
司公來大船郵國美

榮旋諸君注意
本公司爲便利華客起見。現特別大改良各種設置。新式床位。通爽。樓房。加闊。茶水充足。火食豐厚。每房設有洗面盆。風扇。餐椅。及椅等。件件入人。可同居室。房又有。一大房。能容容百四拾至百五拾。人。所有床。枕。頭。被。單。洋。氈。皆。推。潔。齊。備。兼。設。有。涼。水。煙。草。如。有。華。僑。欲。搭。客。者。請。向。本。公司。接洽。或。向。各。埠。代理。人。接洽。均。可。詳情。請。向。下列。之。代理人。接洽。
他 輔總統 十一月十號開
者化慎總統 十一月十六號開
勿地慎總統 十一月廿六號開
企李倫總統 十二月十四號開

總代理 瑞呈馬昌同利理代埠城
Lee Hong Chong,
541 Fisguard St.,
Victoria, B. C.
Phone Empire 5881
馬駿代理 瑞呈馬昌同利理代埠城
Mar June
258 Pender St. E.,
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 7880



司公船通煙藍 The Blue Funnel Line



元五十七儲二費船
元五拾五儲大費船

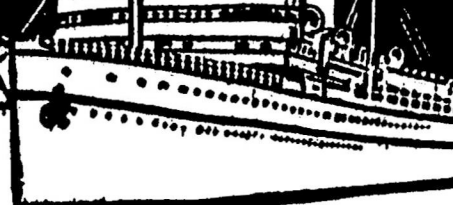
即函印期新
奉索便紙船

號安均處理代埠城
QUON ON CO.
529 Cormorant St.
Phone, Garden 6914
Victoria B. C.
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B. C.

由雲開行 船名 到雲城埠
二月廿九號 千地利士 十月卅一號
三月十九號 布地羅士 十二月十八號
元月八號 益臣 三月十九號
元月廿九號 新餐斜士 元月九號

以上各號由雲開往遠東特開往上海停泊數天以供搭客遊覽

司公船輪山亞丕詩



港香到天七拾
色特大四之船后皇

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽
雲埠代理
葉生公司

宰隨用隨日每鷄豬養家上船

由雲埠開行日期表
船號 陽曆日期
坎拿大拾月廿式日
俄國皇后十二月五日
日本皇后十二月十九日
亞洲皇后十二月三日
坎拿大十二月十七日
俄國皇后十二月廿壹日

太平洋客務總司理司徒施佈

址住信通施徒司
SETO MORE
Pacific Passenger Agent.
Canadian Pacific Ry
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

行銀路寶 THE ROYAL BANK OF CANADA Head Office Montreal, Canada



爲人之於家庭其第壹責任是謀家人之安全在銀行開壹貯蓄戶口即能適應此項需求而發生加倍的效力其利益蓋有貳端一以其是現款貯蓄常可供用而其價值又常拾足二此是穩固的投資可常得回過息三釐本行特別注意於華僑生意已多歷年所故在滿地可雲高華及域多利等埠繼續開有華人支部凡欲從事於銀業之華僑諸君不論在何支部交易均得有優異的待遇且應接敏捷週到無停滯之弊

加倍效力

醫衛大黃西

Dr. D. T. W. WONG, M. Sc., M. D.
Suite 5, 501 Main St. Vancouver, B. C.
醫館電話 Sey. 8703
住宅電話 Fair. 2238X

角街福夾街打片在館醫
房號五第上樓行銀索仔田
科全外內幼老女男理統
傷損外意人工會恤體理并
長特爲尤術手科外

醫西 錦求葉

Kew Ghim Yip M. D., C. M.
15 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

醫館電話 Seymour 5736
住所電話 Douglas 4564 L
永生電話 Seymour 313
住所門牌 51 Pender St. E

雜花全內老男統
症柳科外幼女理

中國國產

10

等症
壹元
貳元
風逐

賽品
C.

散目錄
來軍醫曹統

W. H. H. 1914

NANYANG BROS TOBACCO CO

HOP SANG AND COMPANY

行發貨雜生合

HOP SANG AND COMPANY

生合

生合

廣東各屬新報

治癬聖藥
 Singer Bros Drug Store
 Cor. 26 Queen & Victoria Street. Toronto, Ont.

本藥房代理 (Kongso) 專治乾癬濕癬與及皮膚漏毒藥膏奏效如神用過者毋不口碑載道實爲聖藥染斯疾者請速購而治之當知吾言之不謬也初染者壹盅能愈久年頑症須用三幾盅必能醫愈

▲每盅價銀壹元
 ▲外埠代支郵費

特權代理人
勝架兄弟藥房
 舖在網夾域多利街角門牌網街東約貳十六

學古齋 革命 喂朋友注意
 敢者鄙人回唐在即諸君惠顧請祈早日附來如陽曆十壹月中旬以後不可附來以免誤會是荷
 竊思算命一事最精微差之毫釐謬之千里富貴賤理有所推趨吉避凶在於流馬從廉減贈
 小批五毛 中批壹元 大批星盤貳元
 九宮星盤三元 長庚流年逐月五元
 通信處 門牌三拾零號
 片打街東南昌號
 Nam Chong
 33 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎◎◎◎◎
寓客注意
 敢者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便因與華人街接近內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話利用現定每星期與每月房租從廉按價華友光顧請留意焉
 喊線 詩麼九四〇壹
 HOTEL WEST
 444 Carrall St. Phone Sey. 9401
 Vancouver, B. C.
 雲埠委市旅館主人啟

◎歡迎華友光顧
 本公司現有大帮之各種玻璃屋木柱：柏木板、地檯板、船板、板門、窗板及木瓦仔製備、立刻出售運用。又有兩寸厚板爲車房地板、土庫地板、等用。每千尺八元
 貳寸板每千尺價銀八元
 Vancouver Lumber Co. (1931) Ltd.
 South end Connaught Bridge,
 Vancouver, B. C.
 Fair. 4000
 雲高華板廠壹九三二一有限公司啟

廣東各屬新聞
霍亂聲中之怪聞

MING WO HARDWARE CO
23 Pender St. E. Vancouver, B. C.
電話 (港) 311-7014 PhoneSey. 3705

雲
明和鐵行總理黃昭立啓

設在雲城
 二五八號
 房間百二
 冷熱水龍
 常居亦可
 租價克己
 向所讚稱
 格外歡迎
 僑胞賜顧
 暫住聽命
 往來利便
 樓高五層
 被褥鮮明
 四時順應
 片打街東
 寶來旅館
 本旅館同謹啟

◎代東
本總社訂期西曆十一月十三號舉行
十六週年紀念慶典敬請
全坎總辦事處致公總分堂達權社支
部列位昆仲屆時惠臨指示禮儀曷勝
榮幸
維城達權總社預啟

▲箱箱均是精選貨

嘉多市蘇格蘭偉市結酒乃是可靠之酒經過最精密之試驗然後蒸釀而成
六拾年來歐美之大輪船公司均取用此酒有兩種（金磚紙瓶的）（拾五年的）各政府酒房皆有發售請買美味的（嘉多市）偉市結酒



廣東各屬新聞

霍亂聲中之怪聞

台山函 台山近日霍亂症盛行 染病者俱是痾嘔抽筋 初起都斛地方 每日死數十人 全市棺材售罄 以致後死者無棺爲殮 現蔓延到公益埠 該埠商民 不過數千 而每日染症而死者 約有十餘人 各校學生 有過半數不敢返校上課 男女不夜行 全埠頓現蕭條景象 曾連日扛朱立仙綽號伯等偶像 出巡驅疫 而疫症流行如故 毗連該埠某村居民李宏 向在香港傭工 近因失業鄉居 前數天與人座上即時僵斃 李死後 竟發生奇聞 其靈魂能返家與妻傾談 但聞其聲不見其人 即他人亦與談 其聲音與李生時無異 尤奇者 李謂在地下當差 某晚有人到李屋候談 該靈魂忽謂今晚不暇 要往麥巷鄉拿人 限於時刻 不能有誤等語 越日 各人往麥巷鄉查訊 果於是晚某時 死去一人 又公益埠冠海酒店某夜 見有小童數人 直跑入店 突然不見 深井間哄聲雷動 該店是夜亦死去女住客一人云云

警衛隊長拒絕交代

三水函 縣屬南區獨樹崗鄉 向設警○一分○ 由蔡維充任○長 辦理尚稱完善 前因土產茶膏○客理者

該區中○長即向各小○及分○澈底窮
頓 適蔡分○長任期已滿 乃召集該
鄉各里里長投票改選 開票結果 以
蔡某爲富選 惟鄉民以蔡某平素與鄉

黨不睦 現竟獲充○長 於是園鄉睦
然 乃決議推舉代表 往謁鄧縣長
陳述原委 鄧縣長據報 即飭令該區
中○長李亨 查明呈復核辦 俟調查
結果 新任○長蔡某 不孚衆望 當

即撤銷 仍委蔡維復任○長 并飭赴
日接收 蔡維奉令後 即知會蔡某交
代 詎蔡竟藉詞拒絕 且集○伍 嚴
陣以待 李中○長據報 即派大○
警○協同蔡維飭令該分○長交代
一面飛報縣府請示 現雙方形勢日趨
險惡 恐難免衝突云 (以○代隊)

順德函 匪黨羅鵠洪黨羽之女匪袁妙
華 本羅黨張文奇之二妾 張因去年
被警衛隊擊敗後 該妾即跟隨羅黨爲
女匪 因出賣利 前被警衛隊二金一

黃某之幼子黃國勛，年僅十五歲，堅要勒贖三萬元，並限壹月內交款。但黃以勒贖過鉅，一時無能籌劃，竟願

怒於匪婦 提出阿助 深夜在野郊生
割 黃聞子慘死 乃懸紅將該匪婦購
緝嚴辦云

加中 最完 之藥 材保 安堂 廣告

本堂在雲高華數十年，端做參茸熟藥及精製膏丹丸散，發售向蒙僑胞垂顧，殊深感激。茲遷來列，備充資本，兼做蘇杭油米什貨，如蒙惠顧，格外計平，從速付上。

●參茸三鞭補腎丸 每盒三元
 凡有色慾過度、腎虛耳鳴、精神衰弱者，食之包三日見功。未服此丹，健腎如老翁。既服此丹，健腎若少年。

●日久虛濁固精丸 每樽三元
 凡有久濁不能收效者，食之立刻能止。

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元
 凡有腎虛夜多小便者，食之包三日可止。

●珠黃花柳清毒丸 每盒三元
 不論遠近，花柳白濁、疳疔、橫痃、芒菓、食之自能毒去症愈。

●尋花無憂燕所丸 每樽三元
 風流名士欲保險乎？如欲保險，買此丸。

●花柳白濁洗射水 每樽二元
 凡花柳白濁，雖極痛苦，一樽不痛，二樽可全愈。

●恩精久戰快活水 每樽五角
 用法另單詳明，能令滿意。

●仙傳單方還紅丸 每包五毫
 ●珠珀拔毒生肌膏 每包一元
 ●皮膚濕毒膏 每盅一元

Bow On Tong Co.,
 P.O. Box 684 Leithridge Alta

金
器
送禮
佳品

最貴重趨時首飾
金價值永遠存在
贈回國親友更妙
樂受而又好攜帶

號用十足金做便各款首飾價錢之多
在於重輕而定足金時花送禮戒指每
由三元貳毛五起中等者每個五六元
貓眼石戒指每個由壹起
貓眼石耳環每對由四元

元正花旗飛鷹貳元半金錢佩每對由
七五起四粒五粒石珠簪
耳環每對由八元半至拾

拾元至八拾元
 喊線(詩麼)八〇六九
 Quong Chin Co.

廣珍金器鐘鏢舖啟

廣 裕 隆
 Kwong Yee Lung Co.
 135 Pender St. E. Vancouver, B. C.
 Phone Sey 9026

雞貨藥材
大平特平
尤其是
新到大幫
水仙花頭平賣
正增城絲苗
頭等正絲苗
親親親
親貨中之靚
平之中更平
司理關崇頭收

榮 榮 臘 味 製 造 廠

批發 專 家 味 腊 全 珠

白 肉 臘 腸 白 肉 臘 腸

即 寄 即 寄

價 目 價 目

WING WING CO.

111 PENDER ST. EAST

PHONE SEY. 9176 VANCOUVER B.C.

代理
 滿地可 都朗度 溫汝辟 卡技利 雷振打 汝利慎 雲高華 域多利 列必治

美洲代理
 金山大埠 紐約
 羅省技利 屋崙
 檀香山 舍路
 新招代理利權優給
廠歷多年 客題獨一 味甘香脆 批發達全球

大減價六十天
 由十月壹號至十
 一月一號
 各式餅每百沽銀
 壹元四毛
 餅目印便
 函索即寄

◎彈鋼琴
教授彈越時之鋼琴音樂
教授拾貳次收學費銀拾元
BERT KOOL
326 W. Hastings St.
Sev. 7076

存心軒曹統新
(處祝通軒本)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.
外埠批發總行
丸散目錄
救急良方
寄癰各雜症
來函取閱便寄
軍醫曹統
新內外方
脈跌打刀
傷續筋縛
骨花柳瘰
本軒由廣州市榮欄路九十二號支行
造來大幫丸藥注重廣招徠惠僑胞特
列六大補品連賣帶送各藥于左
四鞭固本丸 每盒一元五
固本衛生丸 每盒一元四
大補氣血丸 每盒一元二五
凡購上列之藥五元者加送本軒目
養心生血丸 每盒一元二五
大造補腎丸 每盒一元五
補腦養心丹 每盒貳員五

五元買多過五元或全料者照加派
送

另送倭寇侵畧華北五彩地圖一幅
此是我國富饒之地同胞不可不閱
又送本軒新編目錄救急良方全本
由西曆四月一號起至七月一號止
逾期恕不照送 曹統新謹啟

◎恭頌曹先生厥骨真傳

啟者弟因整屋上屋面釘星鐵爲簷偶爾失慎由高墜下適撞
正木箱砍破膝頭蓋骨呻吟床第寸步不移其中苦况莫可言
狀幸遇曹統新先生住在本埠督令其子容棣容洛其孫熾華
沛華按日履店敷敷整回其破骨用藥之後固無痛苦消腫藥
快藥費又廉個月全愈復能操作如此深恩無以爲報謹寫片
言登諸報端恭頌曹府醫鉢真傳並爲受傷者介紹

寓羅生埠 和生鷄鴨店尹如頌

Wo Sang Zhu N. Alameda St. L. A. Cal.

敢者舍妹于去月雲時暈仆沉迷不醒呼之不應危險萬分
至全家徬徨無措立求附近西醫救治移時益加沉重于是備
醒曹統新先生馳教指定爲中風灌以救急萬靈丹並吹鼻取
嚏立能甦醒連擬湯劑繼醫三日便告全愈謹此致謝

919 E. Adams Blvd. St. L. A. Cal.

黃揚恭頌

◎護胎有術

弟室人于客歲染大病數月醫愈之後體魄未壯就能受孕吞
未夠五個月鮮血淋漓近平少產屢用西藥不能止于是延請
曹統新先生診治判爲胎漏症內服養胎之劑外用溫煖之法
曹氏遂止胎母兩痊迄今足月產下男孩頗覺壯健同念此事
全賴曹先生深究婦科保胎有法所致也特繕片言鳴謝
Edwin Dong 1135 E. 21st St. L. A. Cal. 鄧柏春表白

◎擅療結核

曹統新先生惠鑒敬啟者弟日前在頸間發生瘰癧核症形如串
珠結實堅硬蒙先生付來牛王消結丸按日服之計共三星期
功效大著核已消除脫離苦海回復自由願係先生良藥之賜
也謹登片言以鳴謝悃并介紹患諸君知津求藥焉

Kwong Wing 270 Pender St. Vancouver B. C. Can.
馬榮簡印

武俠小說 **關東雙俠** {廿七} (黃崑崙)

之消患杳然：今晨獄吏告我：謂有人繳款來：其可以免矣：我詢救我者誰：獄卒乃不知也：而與我偕出者：亦不告我：曰：去自知之：當使君喜耳：吾思我兄若已來此：則必面我：今以他人來：則非兄之來：其可知也：然茫茫天壤間亦誰能如是相憐：千金脫手：不甚愛惜乎：今乃知爲關先生之力：余戀遷此間：亦聞關先生高義：蓋已久矣：今得叨庇蔭：而得脫狴犴：關先生所謂生死人而肉白骨者：言次：頽然拜：文卿亦與之俱拜：謝成周恩：成周更命設酒：以爲文卿饗：
康有爲梁啟超

甘移

取超字卓如：亦字任公：廣東新會人：富有爲講學萬木草堂：以啟超爲學識官辨爲最：諸弟子無能及之者：有爲既以仲尼自況：而擬啟超爲顏淵：因以得名：李瑞棠典試粵中：睹啟超爲文：如長江一瀉千里：不以其膚淺而短之：置前茅：顧右右曰：此人它日名位出吾上：招與語：益奇其才：知尙未有室：以女弟妻之：瑞棠還朝：盛誇啟超於公：卿士大夫間：京師靡不知梁孝廉者：爭欲一見也：啟超與譚嗣同交密

超字卓如：亦字任公：廣東新會

編譯事：駁駁將大用：而政變禍起
及於難：亟渡日本：成戊戌政變記
：斥那拉后之非：而太息德宗不獲
行其志：自是久居扶桑：編著清議
報新民叢報：衆以其文字暢達：幾
人人手一：宣統末造：鄭孝胥
：張謇：湯壽潛：等設預備立憲公
會：與敢超互通聲氣：敢超刊國風
報：指摘親貴弄權干政：復抗同盟
會：時章炳麟力撰民報：持論有異
同：率爲文醜詆：敢超不爲下：報
以惡聲：而敢超好辨：夫人而知之
心快：

項城所聞：請詔授敢超司法部副
臣：促速履任：敢超滯滯不行：項
城復遣親信要之：遂去：（未完）

紀一個星士之趣聯

有星士號春秋鏡者：到佛鎮設鏡
寶卜：門前不貼相輪命論：祇有招
牌一紙：與一趣聯而已：字乃王某
所題：其文曰：

世界新：新世界：遍覽環球觀陸
敗：悟過了禪宗道派：見過了形空
古怪：走過了地角天涯：盛事興懷
：更有酒酬詩債：借問勞人：何時
心快：

鏡：鏡春秋：全將相命歷雲
興登堡以總統之資格：其所

遊：越不盡非利亞洲：吃不盡美味
珍饈：穿不盡綾羅綢緞：左宜右有
：富佩膏劍風流：莫如星士：高戰
名流：
後有某商踵門擇日建醮：并求他
做醮棚長聯一對：相士亦一笑而諾
：即裁紙磨墨揮毫而就其文曰：
十三年水火刀兵：或葬身澤國：
成暴骨沙場：枉死城中：入到來個
箇垂頭喪氣：
倖：僅有此數：
我國財政恐慌情形：亦無殊於病
國：而各委員各部長的俸給：雖較
較優：亦屬有限：何以官肥民瘦
官樂民苦的情形：則大殊而特殊呢
：曾見某部長在滬失意時：欲購
頂帽子：還須打量打量：現在別方
汽車：高大洋房：不知這些金錢從
何處來呢：
總之現在官肥民瘦的理由：一上

金高於北斗：而不

把他嚙拋棄喇，咁就大可以有爲。

吟 壇

奇異之動物

昨據柏林訊：興登堡之

及美法兩總統十二分之一；興登日廣：景德慶歷時：以三百二十
堡年俸：原爲六萬馬克：自去年郡之財賦：供一萬餘員之俸祿：
下緊急命令裁減官俸後：其本人日以一百餘郡之財力：贍二萬四
年薪：亦隨減爲三萬七千八百馬克員之冗官：邊郡則有科降支移
克：再扣去其所得稅：僅剩二萬內地則欠經常納解：欲寬民力：
五千餘馬克：約合六千一百元：汰冗官：

聘

人之患，最好係爲人師：君呀，怎
陳郎

石呀、須打醒主意。

把他嚟拋棄喇，咁就大可以有爲。

有人觸動離情苦

子夜難眠五內縈 因何致此亦難明
十來客况都如是 大抵傷時恨不平

其三

子夜吟詩摘句窮 舉頭望月已當中
銅鑿鐵板非吾屬 三首完成日出東

◎菓子瓜架店招租

位任在仔梳街貳千七百零三號乃弟自創
業已多年生意向稱暢旺地點適中因弟志
來旋願將舖內生意架物貨品全盤招頂定
從廉如有志營斯業者請早到來面商一切
大良機是荷

聲明——舖內壹向附設兼售西人福食
行如有別議可隨意另商

Louie Brothers Grocers
2703 Commercial Drive, Vancouver, B.C.
Phone Fairmont 5317

弟雷萬添謹佈

一九三貳年七月拾四號

都朗度廣恒泰 Kwong Hong Tai Co.
 20 Elizabeth St. Toronto, Ont.
 滿地好良棧 Leong Jung Co.
 92 Lagachetiere St. Montreal, Que.
 滿地好新共和 奶架伙共和
 溫地辟廣利昌 Quong Wo Chong Kee Co.
 270 Pacific Ave. Winnipeg, Man.
 錦祿廣利榮 Kwong Lee Wing Co.
 P. O. Box 142 Kamloops, B. C.
 舞市阻 同益隆公司 民權
 雷振打益利隆 Yick Lee Lung
 1747 1/2 Broad St. Regina, Sask.